



Programa de Fiestas a San Antonio Abad

1.988

**Parroquia
San Antonio Abad
(P.P. Salesianos)
VALENCIA**



**Cuando
la calle
está
de fiesta,
La Caja
está
de fiesta.**



CAJA DE AHORROS DE VALENCIA
CAIXA D'ESTALVIS DE VALENCIA

LA FESTIVIDAD DE SAN ANTONIO

De nuevo nos disponemos a celebrar las fiestas del Patrón de nuestra comunidad parroquial, San Antonio Abad.

Una vez más la Hermandad de San Antonio, con todo cariño e ilusión ha preparado estos festejos a los que van participando más y más gente. No solo acuden feligreses y vecinos de la barriada de Sagunto, sino hasta centenares de personas se trasladan desde el centro de Valencia y desde los pueblos cercanos para honrar a tan gran santo y bendecir sus animales.

Podríamos decir, sin temor a equivocarnos, que es una de las fiestas populares más importantes de Valencia.

San Antonio Abad es un santo muy popular. Se le denomina familiarmente "Sant Antonio del porquet" por la presencia de este animal en la iconografía y también "Sant Antoni de les barbes blanques" por la nieve que blanquea en las montañas en algunas ocasiones por estas fechas.

Nuestro santo -uno de los más grandes de la Iglesia Universal de los primeros siglos- fue un hombre muy humano, a quien todos sus paisanos querían como un hermano y un amigo por su capacidad de comprensión, entrega y servicio.

Sintió la llamada de Dios en plena juventud cuando escuchó estas palabras del Evangelio: "Si quieres ser perfecto, ve a vender lo que tienes y dalo a los pobres, ven y sígueme". Antonio, joven de 18 años, como si aquellas palabras hubiesen sido leídas especialmente para él, hizo donación de sus posesiones a los aldeanos del pueblo. Lo vendió todo y lo repartió entre los pobres, reservándose solo una parte para poder atender a su hermana más pequeña.

Los habitantes del pueblo al ver su conducta lo llamaban AMIGO DE DIOS.

Que esta fiesta de tanto sabor tradicional siga alegrando nuestras vidas y nos estimule a seguir los ejemplos de este santo en:

- Su amor a los pobres
- Su amistad con Dios.

Un gracias muy sincero a los de la Hermandad por su labor tan sacrificada.

Un recuerdo a todos los feligreses de la innovación que iniciamos el año pasado: la celebración del sacramento del perdón el sábado día 16 como prótico de nuestra fiesta para quemar -significado en la "cremá"- nuestros egoísmos y diferencias y así poder celebrar con paz y alegría estos días.

Una invitación cordial a los vecinos para que sigan aportando su entusiasmo y calor en esta fiesta.

Que la Virgen, en este Año Mariano nos bendiga y nos proteja a todos.

RAFAEL COLOMER
Párroco de San Antonio Abad.



San Antonio Abad
Patrón de los animales



Programa de Fiestas

DIA 16

A las 19'15 horas, CELEBRACION COMUNITARIA DE LA PENITENCIA para iniciar con paz y alegría interior las fiestas. Os esperamos.

A las 20 horas. Celebración de la Eucaristía.

A las 20'45 horas, "cremá" de la gran FOGUERA que estará situada en la plaza de San Antonio Abad.

Amenizará el acto la Banda de Trompetas y Tambores de la Falla Padre Viñas-Agustín Lara. A continuación, disparo de un selecto castillo de fuegos artificiales a cargo de la afamada Pirotécnica Greses de Bonrepós.

DIAS 17, 18, 19 Y 20 CUARENTA HORAS

DIA 17

A las 9'30 de la mañana, Eucaristía y Exposición.

A las 19 horas, Trisagio y reserva.

DIAS 18, 19 Y 20

A las 7'45 de la mañana, Eucaristía y Exposición.

A las 19 horas, Trisagio.

A las 20 horas, Eucaristía.

DIA 20

A las 19 horas, FINAL DE LAS CUARENTA HORAS, con Trisagio, Sermón, Procesión por el interior del templo y reserva.

Predicará don DAVID CHURRIO. S.D.B.

DIA 17 FIESTA DE SAN ANTONIO

A las 8 y 9 de la mañana, Pasacalle por la barriada con alegre despertar. Eucaristías: 8'30, 10 y 11 horas.

A las 11 horas, SOLEMNE CELEBRACION DE LA EUCARISTIA, presidida por el Director de la Comunidad Parroquial Salesiana, don ISMAEL MEDIZABAL. Ofrenda especial que la Hermandad realiza por los pobres de la barriada.

A continuación vistoso DESFILE, presidido por nuestras autoridades, con la presencia de la Banda de Música de la III Región Militar.

Trofeos para los ejemplares mejor presentados.

MUSICA Y ALEGRIA DE FIESTA PARA TODOS

A las 7 de la tarde, Trisagio y reserva de las Cuarenta Horas.

A las 8 de la tarde, Eucaristía de acción de gracias.

A las 10 de la noche, Cena fraterna con los miembros de la Hermandad.

DIA 21

A las 11 de la mañana, en los patios del Colegio, con la presencia de todo el alumnado de San Antonio, sorteo de la imagen de San Antonio y tradicional rifa del «PORQUET».

A las 8 de la tarde, Eucaristía en sufragio de los hermanos difuntos.



ORDEN DEL DESFILE

"Tabalet y dolçaina"

Bellas señoritas con traje típico valenciano.

Banda de Música de la III Región Militar.

Guardia Municipal Montada, de gala.

Huertanos, labradores, ganaderos.

Público con animales domésticos.

Ganado lanar.

Federación Galguera.

Grupos de enganche.

Jinetes y amazonas.

Hípica.

Plaza de Toros.

Aficionados.

Depósito de sementales.

Fuerzas de la Policía Nacional

NOTAS ACLARATORIAS

- Habrán "garrofetes i panets" bendecidos para las caballerías.

- En una mesa situada en la puerta de la Parroquia, se podrán inscribir nuevos Socios en la Hermandad de San Antonio.

- Un jurado calificador adjudicará los premios a los ganadores del desfile.

- Se ruega traigan toda clase de animales domésticos para la bendición.

- Los animales domésticos pequeños: pájaros, perros, etc., pasarán una sola vez por la tribuna, donde recibirán la bendición y una medalla.

También se otorgarán tres premios especiales a los mejores ejemplares que desfilen y que determinará el Jurado.

Para LA FOGUERA, se admiten toda clase de maderas y trastos viejos.



"SANT ANTONI DEL PORQUET"

Una de las fiestas que más me gustan, es la que se celebra en la calle de Sagunto, en honor de San Antonio Abad y organizada por un grupo de personas que se llaman Antonianos.

La fiesta, verdaderamente comienza el día 16 de Enero por la noche cuando se quema el "porquet" en una gran hoguera la cual está formada por maderas, muebles viejos y demás cosas.

Arriba de todo se pone el cerdito o porquet, que es el animal que representa a sus colegas del reino animal. Como es por la noche y suele hacer frío, la gente baila en grupo para divertirse y también para calentarse.

En las aceras hay puestos de "porrat", donde se venden: almendras, cacahuetes, garbanzos, ciruelas dulces, etc.

Pero el plato fuerte es el día 17. Festividad de San Antonio Abad. Ese día se celebran diversos actos: pasacalles, Misa solemne y sobre todo el gran desfile de toda clase de animales que transcurre por la calle de Sagunto: perros de todas clases, gatos, periquitos y otras muchas clases de aves en sus jaulas.

En una tribuna está el Párroco bendiciendo a todos los animales que pasan. También están importantes autoridades valencianas.

Uno de los animales más tradicionales es el caballo. Desfilan muchos grupos con sus jinetes y carros de la huerta con enganches de hasta 20 caballos. Pasan ponyes y los pequeños aplauden enfervorecidos y hasta quieren montarse en ellos, consiguiéndolo alguno. Pasa el tradicional cerdito y algún que otro animal raro.

Cada persona que trae un animal, recibe su correspondiente medalla y el resto de participantes, trofeos muy valiosos.

Desde las 12 hasta las 3 de la tarde es una diversión continua.

La verdad es, que merece la pena ver la fiesta.

ALEJANDRO BLESÁ
Alumno de 5º A de E.G.B.

Primer premio "CONCURSO DE REDACCION" entre los alumnos del Ciclo Medio del Colegio.

TROFEOS QUE SE OTORGARAN EN EL DESFILE

Molt Honorable President de la
Generalitat Valenciana
Excmo. Sr. Capitán General
Excmo. Sr. Delegado del Gobierno
en la Comunidad Valenciana
Excmo. Sr. Alcalde de Valencia
Excmo. Diputación Provincial
Sociedad Agricultores "La Vega"
Patronato Viviendas Felipe Rinaldi
III Depósito de caballos sementales
Caja de Ahorros de Valencia
Industrias "Cármicas Roig"
Coop. Criadores Ganado de Cerda
Acequia de Mestalla
Almacenes El Remate
Estación de Servicio Bauset
Estación de Servicio Ripoll
Bar Los Chicos
Bar Stop
Ilustre Colegio de Veterinarios
Banco Popular Español
Grupo Labradores de Godella
Cfa. Policía Militar n.º 3
Caja de Ahorros y Socorros de
Sagunto en Valencia

Trofeos Emilio Garcia
Caja Rural Provincial de Valencia
en Moncada
Banco de Valencia
Caja Rural de Torrent
Horchatería Bon Aire
Pienso Purina
Banco Español de Crédito
Banco Comercial Trasatlántico
Clavarios Virgen del Rosario
Empresa Grau Miralles
Empresas Lladró
Galerías Segrelles
Hermandad San Antonio Abad
Presidente de la Hermandad
Devesa Gardens
Quiniela 1 X 2
Restaurante Balaguer
E.D.I.F.E.S.A.
Flores Feliu
Carrocerías Castelló
Asociación Antiguos Alumnos
Forn de La Creu



Con estos trofeos especiales, se distribuirán 150 copas de la Hermandad San Antonio Abad a distintos portadores de caballerías, así como diferentes trofeos y un millar de medallas con motivos alegóricos a la fiesta, donadas a los participantes que con perros, gatos, pájaros y toda clase de animales domésticos pasarán ante la tribuna.

In memoriam

Ambrosio Giner Miralles

El tiempo es un ariel. Va cribando día a día nuestro contorno y hacer un año y otro una crónica de estos queridos hermanos que se nos lleva, va siendo. es sin duda alguna un cometido altamente penoso solamente compensado por el revivir siquiera nostalgia y dolorosamente el afecto que, aún hoy y siempre, nos anima a los que, deseando ver a nuestro lado en las tareas, en los sinsabores y en las alegrías, hemos de suplir su ausencia con nuestro recuerdo.

Ambrosio se nos fue joven, si quieren tempranamente, cuando aún le quedaba mucho por hacer. La hora de la marcha de entre nosotros le cogió con la mano firme en la manquera, los ojos en el surco y el corazón bien arriba.

En la Hermandad era uno de los 17 de la primera hora. Allí está en la lista de la fundación con el Sr. Barón de Campo Olivar, con Francisco Gil Esteve, con los hermanos Miguel y Elías Albors..... como adelantados en este camino que hemos de recorrer, como adelantados de otros que llegaron después a cubrir huecos que dejaron y marcharon también ellos.

Ambrosio nació en la barriada de San Antonio y quedó vinculado fuera siempre a él. Primero a su Parroquia, a su Colegio, regidos y cuidados por los salesianos. Más tarde sus quehaceres. Su dedicación, le daría más vueltas al vínculo, le atará más fuerte a San Antonio.

Activo, eficiente, creador de trabajo y de riqueza en la ganadería, en la agricultura encontró motivos, si es que le faltaban, para que su adhesión fuese más íntima y creciente.

En nuestra Junta, en el Hogar Ganadero, del que fue alma y presidente, no dejó nunca su colaboración entusiasta y efectiva para que las fiestas en honor de San Antón brillaran como corresponde a su tradición y rango. Era también enaltecer a su barrio y a su Ciudad.

Su marcha, en circunstancias inesperadas, supuso entonces, lo es, sigue siendo hoy un aflictivo golpe para la Hermandad como institución y para cada uno de los hermanos. Su ausencia, un hueco añorado y recordado, más aún en estos días en que el ajetreo de los preparativos hace más ostensible toda falta.

Con tu recuerdo, con el sentimiento de tu ausencia, nuestra oración, Ambrosio, descansa en la paz del Señor.

P.M.B

Cerrada ya la confección del programa de actos a celebrar en honor del titular de esta Parroquia de San Antonio Abad, nos ha sorprendido tan dolorosa como repentinamente el fallecimiento del que fue su caro y fiel servidor, su vicario, durante quizá más de cuarenta años. La Hermandad del Santo, que lo estima como un hermano muy querido, que compartió con él avatares e inquietudes, que le tuvo en reuniones y aun presidió su mesa en diversas ocasiones, no puede sustraerse dedicarle, desde aquí, su piadoso y afectivo recuerdo. Lástima que la premura le obligue a ser apresurado, deslavazado.

Rvdo. D. Francisco Aparicio y Gil - S.D.B.

Triste, doloroso, fuertemente aflictivo es encontrarse repentinamente con la muerte de un buen amigo, de una persona -excelente persona- en la que pusimos nuestro afecto con entrañable sencillez y confianza, sin reparar, hasta donde llegaban estos sentimientos.

Es frecuente que la hora de la muerte se confunda con la de los elogios, también lo encontramos humano y natural. De cristianos es callar si no hay nada bueno que decir; pero hay casos, como éste, en que el alma nos pide, necesita, a fuer de sincera y agradecida, lo que fue evidente, sobre todo a los que bien lo sabemos, que aflore y salga fuera de nosotros.

Por mi condición de miembro de la Rama de Hombres de Acción Católica de la Parroquia, ya en tiempos del bien recordado D. Gabriel Martín -1940- hasta su muy sentida extinción, tuve un trato muy próximo, íntimo con D. Francisco, que pronto se convirtió en una profunda y leal amistad, mezcla de afecto -por su integridad de ánimo, por su bondad de vida- de admiración, -por su extraordinaria cultura y ambos sentimientos se aunaban en el respeto; pero un respeto que fluía natural, reverente, cariñoso, de lo más bueno y profundo de nuestra alma. Era lo que vulgarmente se dice: se hacía de querer.

Consiliario casi perpetuo de la Rama de Hombres de A.C., nos dió allí la medida de su espiritualidad, de su saber de Dios y su conocer a los hombres. No en balde era maestro del espíritu en el confesionario. Me consta y, además, lo han proclamado sin reservas, los que lo han gustado, tanto sacerdotes, como seglares.

Preparaba nuestros Círculos de Estudios, con una dedicación, con un gusto, con un cuidado y una entrega que quizá no hayamos valorado bien. Y lo hacía con tal sencillez, que más bien parecía que no le costaba trabajo ni tiempo prepararlos. Hubiéramos creído que la doctrina le surgía en el acto, espontáneamente, de no tener delante los guiones en admirables esquemas sintéticos que luego desarrollaba. A este efecto quiero recordar lo que para nosotros supuso un ciclo sobre Sta. Teresa y la mística. Fue toda una revelación, hacer llegar y comprender el mundo de la Santa de Avila.

Su carácter, su forma de ser, ocurrente, festiva. El ser muy locuaz le atropellaba el habla, porque su mente, rica en ideas, era más rápida que la palabra, la locución. Ello obligaba a tener abiertos los oídos y atenta la mente para seguirle. Era un sacerdote muy culto. Un erudito. Dominaba la filología -creo que era su fuerte- en todas sus facetas. Desde la semítica.- conocía el sanscrito y el arabeo; la clásica -ni el latín ni el griego tenían secretos para él que estudiaba a los autores clásicos en su propio idioma, y, por supuesto, la moderna tanto los idiomas de raíz anglo-sajona, tan distantes de la nuestra greco-latina, como los romances, derivadas de ésta, lo que lo convertía en un experto etimólogo. Era un placer oírle, consultarle. Pero es que en cualquier campo de la cultura se sentía ágil, como en su medio. La Matemática, la Filosofía, todo lo abarcaba. Conocía las artes; pero la música era su gloria. ¡Cuánto sabía de ella, cuánto y cómo la sentía y la interpretaba! , aunque alguna vez sus nervios se le dispararan. Bach gozaba de su predilección, pero en todos encontraba placer. Una vez que le confesaba no entender alguna famosa composición de Prokofeff Strawinsky o Debussy se le subió el tono. casi me llamó blasfemo y me mandó volver a oírlos.

Como sacerdote fue un virtuoso sacerdote. De él aprendimos muchas cosas. Yo personalmente muchas le debo. Tengo, entre muchas, grabada una frase que me dejó al descubierto un extenso -por los matices- y descuidado campo de mi conciencia: "Es muy frecuente acusar actos contra el sexto mandamiento, que es pecado del hombre; pero mire, la soberbia es el pecado de demonio". Y para qué continuar. . . . Estoy en deuda con él en muchas cosas, pero especialmente en el afecto y la amistad, porque me los dió sin regateo.

Finalmente, quede aqui constancia de lo mucho que amó a Valencia. Jamás quiso separarse de ella. Y no habia nacido aqui, sino en Cataluña, pero la sentía. Algo así como le sucedía a su querido y nuestro querido don Juan Cancio, que se declaraba polaco de nacimiento, de formación germánica, español adoptivo y valenciano de corazón. Una anécdota de los dos: Cuando el cuerpo ya sin alma de don Juan Cancio, traspasaba, camino del Camposanto, las puertas interiores de la cancela del templo, desde arriba, en el órgano, le despedía su hermano Francisco interpretando "YO TENIA UN CAMARADA". Ya se habrán abrazado de nuevo.

Termino este bosquejo pobre y apresurado. Merece mejor pluma que lo glose con galanura y sosiego. Este solo lleva afecto; por eso, quizás, ha resultado muy objetivo. Lo terminaré con algo muy emotivo: Siendo Consiliario de los HH. de A.C., celebró el llorado don Francisco Serrats, párroco, sus Bodas de Oro Sacerdotales. La Rama de Hombres quiso hacer los recordatorios de la fecha y don Francisco Aparicio puso la leyenda del reverso. Aqui está:

Vivir en medio del mundo, sin desear sus placeres.
Ser miembro de cada familia, sin pertenecer a ninguna.
Participar de todos los sufrimientos.
Penetrar en todos los secretos.
Sanar todas las heridas.
Ir de los hombres a Dios, para llevarle sus oraciones.
Ir de Dios a los hombres, para traerles el perdón y la esperanza.
Tener un corazón de fuego para la caridad.
Y un corazón de bronce para la castidad.
Enseñar, predicar, consolar y bendecir siempre.
¡Dios mio, que vida!
Y es la tuya, ¡oh, sacerdote de Xto.!

Hoy se la ofrecemos a él. Bendito sea. Descanse en paz.

P.M.B.



VIAJAR CON HERMANDAD

Que acierto de aquella reunión cuando se aprobó por esta Hermandad el realizar una excursión, que a propuesta de nuestro hermano Joaquin Sánchez, se pensó y se llevó acabo, siendo su lugar el ir a los Valles de Ayora y Cofrentes, con visitas a este Pueblo último, la Nuclear y su contorno, en que era patrocinada por Hidroeléctrica Española.

Llegó el día 11- 4 - 87, sábado, eran las 9 de la mañana, lucía un sol espléndido, y además con la partida en la puerta de nuestra Parroquia, había en el ambiente, un doble brillo de satisfacción, pues la Virgen desde dentro y afuera nuestro Párroco, nos anunciaban un adiós, que ya se podía presagiar que el día sería completo para los excursionistas bajo esta Hermandad de San Antonio.

Ya en el autobús con un gran confort, en que todos sus asientos estaban repletos de una gente que reflejaba en sus caras una alegre satisfacción, debido que al conocerse todos se parecía a una gran familia formada por Antonianos y sus familiares más allegados, haciendo resaltar que había una representación infantil, que hizo en general que nos sintieramos con menos años de los que pesaban en nuestras espaldas.

La primera parada fué para almorzar en El Rebollar, ya divisando Requena en donde empezaría nuestra recta para los Valles, viendo que seguíamos con entusiasmo nuestro viaje, uniéndonos ya en una camaradería de los que nuestro Párroco nos predica cada día, pues se reflejaron con cantos, chistes y anécdotas tan amenas que la llegada a nuestro destino se hizo cortísima.

Por fin divisamos el Valle de Ayora-Cofrentes, sito al suroeste de la provincia de Valencia, claramente limitado por las Sierras del Boqueron, Sierecilla y Palomera, a poniente, y la Muela de Cortes de Pallás y Macizo de Caroch, al este. Al norte, junto a Cofrentes las aguas remansadas de los ríos Júcar y Cabriel, tras febril discurrir por las Serranías de Albacete y Cuenca. No obstante, el acceso al Valle no presenta dificultad alguna, situado a unos 130 km. de la capital de Provincia, por haber comunicaciones directas con ella por carretera, por Requena y Enguera.

Ante la llegada ya inminente a Cofrentes, ya veíamos las Torres de la Nuclear que parecía salir de la unión de los ríos Júcar y Cabriel, destacando los pueblos de Ayora, Zarra, Teresa de Cofrentes, Jarafuel y Jalance, que forman con él, esos Valles que ante nosotros podíamos exclamar, que grande y maravillosa es nuestra Región en todo su interior, tan castellano-parlante y tan valenciana. Y por fin la llegada, llena de un deseo de ver lo que nos esperaba, pues el autocar accedió a un recinto, que en la entrada ya nos vitoreaban unos chiquillos, como si supieran que éramos Antonianos y que nuestro Patrón San Antonio ya se rodea de ellos y los alegraba.

En la entrada del edificio un Ingeniero de Hidroeléctrica Española nos esperaba, en que sus saludos ya nos daban a entender que éramos bienvenidos, pasando al interior en que en una sala cine nos informó en que consistía una Nuclear, que como neófito en la materia puedo añadir que las explicaciones fueron dadas con mucho esmero, siendo lo principal lo tratado en la Energía, que es lo que principalmente hace la Central Nuclear, pues transforma la energía calorífica de un combustible de energía mecánica y esta en eléctrica, su calor producido vaporiza el agua y el vapor pasa a una bobina que accionando un alternador produce la energía eléctrica, que es la que conocemos y usamos.

A continuación pasamos a visitar en el autocar las instalaciones, en que nuestros pensamientos, seguro que estaban analizando lo grandioso que el hombre había hecho, y que tan solo hace unos años atrás ni se pensaba que se pudiera realizar, finalizando con unas diapositivas de las nucleares existentes y las proyectadas para un futuro, tanto en nuestro País como en la Europa Comunitaria.

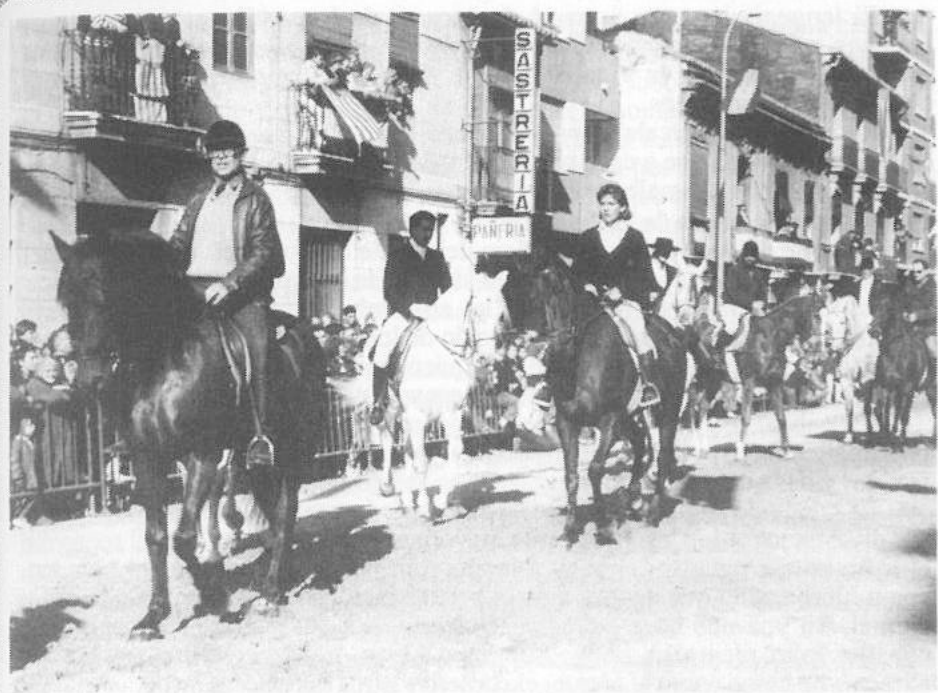
Y después del intelecto la comida, en que con que amabilidad y atención fuimos tratados por los vecinos de Cofrentes, en que al final nuestro Presidente D. Rafael Ferrando, entregó un recuerdo de agradecimiento que la Hermandad de San Antonio Abad hacía a la empresa Hidroeléctrica Española, recogéndolo el Sr. Ingeniero que a la vez fué el magnífico guía de todo nuestro fabuloso recorrido, dándonos a la vez la despedida de nuestra visita.

La salida ya, se hizo con un poco de tristeza, pero a la vez con esa satisfacción de haber cumplido una meta, en que como representantes de una Hermandad y Parroquia, se había hecho constancia de nuestra inquietud por lo terrenal que dando como prueba la foto que al pie del Autocar y en Cofrentes quedaba así demostrado, y que bajo San Antonio del "Porquet" también habíamos sido libres, al menos unas horas, en un ambiente de naturaleza en que él tanto había proclamado.

Terminando con esa llegada, en que nos fuimos despidiendo con apretones y abrazos, llevándonos un recuerdo y euforia contenida en nuestros corazones, siendo al revés que en la salida, que era expresada corporalmente, pero eso sí, con el recibimiento de nuestro Párroco, también como en la salida, y nuestra Virgen que nos recibían de nuestro buen FIN DE VIAJE.

Rafael Garrote Gonzales





CONNOTACIONES LITERARIAS DEL ANIMAL

La crueldad con los animales, su abandono, su comercio y cuanto se refiere a su trato, no se recoge en las leyes, códigos penales ni reglamentos españoles. Normativas ya envejecidas en otros países, son para nosotros elucubraciones utópicas.

Eso de las sociedades protectoras, suena tristemente a decadente pérdida de valores. Cuando músicos, ecologistas, y ciudadanos se reúnen para salvar un sector afectado, es muestra rotunda de que el hombre, está mayoritariamente agresivo contra el medio, a la contra de la creación y el cuidado de cuanto le rodea. No es cuestión de sumar instituciones en serie, más bien de incluir en el Código Penal la figura del delito de crueldad como corresponde a un país civilizado, a la hora de defenderse con las leyes más elementales.

Si rastreamos en el pasado literario, encontraremos la imagen humana camuflada en bestia artística, al transformarse en manos del escritor en loables afanes de despertar sentimientos altruistas y de convivencia.

La fascinación por el culto al animal se remonta en esta cita hacia el año 1300, y se recoge en el "Libro de las bestias" de Ramón Llull, obra de concepción idealista y poética de la vida, aleccionadora en cualquier tiempo y lugar. Al hombre crispado y egoísta le da réplica el buen Félix, al recorrer todo el mundo, maravillándose de las propias maravillas. Unos ermitaños les hablan de Dios y de los ángeles, otros pastores le explican el cielo y las estrellas, el relámpago, el trueno y los vientos, del hombre, del paraíso y del infierno, de las plantas y los metales, y a la postre en ideales de la belleza insólita de las bestias.

El lenguaje ingenuo narra el desencanto de lo cotidiano, 'con matices amargos, pesimistas de las ambiciones humanas. Sátira y paradoja del episodio racial descubierto en la vida real. Obra sutil de astutas deducciones y de claroscuros sentimientos.

Ramón Llull intercala un episodio novelesco en el cual las bestias actúan según la psicología que a cada uno de ellos le es atribuida en el fabulario, y así el mundo de los animales, simbolizado en la corte real del león, origina caricaturas sarcásticas de los hombres.

La corte del león trata del artificio del rey de los hombres, critica durante los vicios de la sociedad, generaliza la síntesis de los vericuetos de la política de los tiempos. Intrigas, reforma de las costumbres de acuerdo con el ideal cristiano, e induce a promover la salvación de los hombres. Llull quería que un príncipe fuese ejemplar en su ritual jerárquico, en sus muy frecuentes alusiones al comportamiento poderoso, al pretexto ornamental de su figura física.

El "Libro" se inicia con la elección del rey y se acaba con la muerte de su principal consejero. Testimonia también el conflicto del movimiento de los pueblos y de la organización administrativa de la monarquía.

Es una linda página, la puesta en escena de la proclamación del rey fauno por parte de los animales. El acuerdo mayoritario de la masa irracional recae en el león, no sin reparos del buey a la elección por considerar que el león no como hierba, sino que devora a otras bestias inculcando al derecho a la vida animal. Su voz nos hace estremecer, declinando sus preferencias sobre el caballo, gran ejemplar, bello, humilde, ligero, nada orgulloso... y no se alimenta de carne como el ciervo, el cordero y otros hervíboros.

Frente al oso, el leopardo y el tigre ¿Cómo podrá tomar venganza el caballo, que no es tan fuerte, agresivo ni siquiera temible?

El caballo se ofrece al hombre para cabalgar y el buey para arar las tierras, ambos explotados día y noche en el trabajo o en pasivos pastoreos favorables al engorde, alegre cálculo de los rendimientos en el mostrador del carnicero.

El caballo extenuado en la dura cabalgada y el buey lento pero seguro al arar los trigales (que no comerá), siempre serán leales, sumisos y obedientes. La organización feudad del medioevo, se acepta con o sin discusión; lo convencional del marco, el vestido absurdo, el complejo recorrido de imágenes sugeridor de turbaciones, desaliños junto a la retóricas humanas son la caricatura del tiempo, al agigantar el contraste y el mito. A la razón le traicionan no pocos atropellos y desajustes, los hermosos ideales jamás pintados le zarandean los artificios encadenados; el espejismo y el sueño se lo carga el realismo imperfecto; la magia por el truco del señor hábil en el trapicheo; los ejemplos válidos y polimorfos por el corolario práctico, los juicios formulados a la ética por la incongruencia sin estética. La vida sentida por entero, lacerada por el hombre camuflado de animal. La noble bestia violentada habla que te habla por los codos y anuncia soluciones al desastre, parches al desgarrar despiadado; sosiego plácido, lucidez perfeccionable, equilibrio y acción anfrutado al temblor feroz y destructible. La hora de los animales es la señal de partida del hombre reflexivo y mejorable. Vamos con prisa a derrotar al absurdo con la generosidad.

¿Será el caballo, crines al viento, capaz de requerir castigo al león? ¿Se le retirará la licencia para comerse a las bestias que se alimentan de hierba?

Comienza el debate. El gallo canta al alba clara, canta al despertar de la poética cigarra y la laboriosa hormiga, al ojo del linco, a la serpiente

manzanera, a la ardilla feroz y la rápida liebre. El clamoreo resuena entre la bóveda celeste y el verde tapete, la enemistad de las bestias que comen hierba y las que comen carne azuzan el concierto. Recelos del lobo y la oveja; el águila y el conejo; el milano y el ratón; el perro y el gato; el hombre... y el hombre

El año 1417 el prosista Anselmo Turmeda crea "La disputa del asno" La obra observa la impotencia del hombre, nombrado por los filósofos, animal razonable, pues que no difiere en nada de los animales irrazonables y bestias brutas, sino en tanto que su alma intelectual es creada a imagen y semejanza de Dios.

El fraile Anselmo prueba como el hombre es de mayor nobleza y dignidad que no los otros animales del mundo y eso por muchas pruebas vivas y razones.

Las sutiles respuestas de un asno, del cual es un poco pariente, pese a que él sea razonable son muy interesantes. Es un canto a la Natura, donde se declara la causa de la reunión de tantos animales. Así se trata de la elección del rey de los animales, de la fiesta, de la disputa ante gran audiencia, con gran audacia y sabuduría, como el asno prueba al fraile Anselmo lo contrario de lo que él expone. El fraile arguye otras razones por las cuales nosotros los humanos debemos ser los señores, y los animales los vasallos. Dios nos ha dado la ley, el hacer oración y ayunos, el acicalar vestiduras, el ser presidente, profesional, doctor o labrador. Damos de comer a los animales, los compramos, vendemos y los cuidamos de sus males.

El rey de los animales habla al fraile, dándole ganada la cuestión, porque las vivas actitudes de los hijos del padre Adán son de mayor dignidad y nobleza que la de los animales.

La reunión de los animales era porque hacía poco había muerto el león rey, y había nueva elección. Uno de los consejeros de dicho rey, un bello y gran caballo "El Caballo Biard de las Cortas Orejas", se lamentó de la gran pérdida y cae bajo una gran melancolía. Los animales de común acuerdo, darán consentimiento para una nueva elección, y nombran rey al "León Rojo de la larga cola", hijo de un primo-hermano del difunto rey. Todos quedan muy contentos y hacen una fiesta para celebrarlo.

El hombre seguirá idéntico vivir, ojos febriles, genial o bruto, sin alcanzar jamás el sosiego equilibrio del irracional. Vive al albur del azar, justificando la heterodoxia y el panfleto de su animalidad mal entendida.

Ignacio Sáez Boil

PROVERBIOS "BAMBARAS" SOBRE ANIMALES

Javier Zudaire, salesiano sacerdote, que fue Jefe de Centro del Movimiento Junior de la parroquia de San Antonio Abad, se encuentra como misionero en el Malf.

Desde allí nos manda un artículo para el programa de la fiesta de San Antonio Abad.

Son unos proverbios.....

- "El canto del pájaro no es el mismo cuando vuela, cuando está en el suelo".

- "No critiques la corta marcha del sapo, si saltas tres veces, sabrás que él trabaja".

Antes de criticar a los demás, haz lo que ellos hacen y los comprenderás mejor.

- "Cortarle la oreja a un asno, no le sirve de advertencia".

Amenazar a un asno es tiempo perdido, lo mismo que con los que se le parecen (al asno).

- "Un asno puede llevar una tonelada, pero no la lleva de una sola vez".

- "La cabeza baja del carnero, no quiere decir que no conoce su camino".

- "Si por la mañana dejas la ternera sin ordeñar, la dejarás sin ordeñar por la tarde".

- "Es preciso que el ternero no esté descontento, también que la calabaza de ordeñar no se quede vacía".

Hay que apañarse para que cada uno tenga lo necesario.

- "La cuerda ha separado al ternero de su madre".

Una deuda, un préstamo, separa a los mejores amigos.

- "Si ves la cabra en alto, probablemente su cría está debajo".

Se dice cuando alguien ha ido a pedir algo: ha hablado de una cosa, pero aún no se ha atrevido a abordar el verdadero motivo de su visita.

- "Si la cría del cocodrilo quiere crecer, que se quede donde el agua es poco profunda. si va donde el agua es profunda un pez se lo tragará.

Quedarse en su condición.

- "La madre hiena dice: "Hay que acostumbrarse a andar a tres patas, para prepararse al futuro".

Acostumbrarse a poco, incluso cuando se tiene mucho, en previsión de los días de carestía.

- "Si ves a un pichón rechazar el agua de la charca, es porque ha encontrado agua fresca en un agujero".

La mujer que rechaza a su marido comete adulterio a escondidas. Si desdén una cosa, es porque has encontrado algo mejor.

- "Si alguna vez el caballo se vuelve como un cabrito que se le ponga una silla a su medida".

Por pequeño que sea, un caballo será siempre un caballo y debe ser tratado como tal.

- "La tortuga quería bailar, pero no tiene músculos en el cuello".

Me gustaría hacer esto, o aquello, pero no tengo los medios

- "León y cordero no caminan juntos".

- "La cabeza del camello ha salido del pozo, todavía no hay nada hecho".

Queda por hacer el trabajo principal.

- "De la boca del gato no sale más que viento".

Se le dice al que habla, no actúa.

- "Cuando la desgracia ha postrado al caballo, el asno le adelanta en la carrera".

- "Si das un encargo a un perro, lo pasa a su cola".

Uno se descarga muy a gusto de un trabajo dándoselo a un subordinado.

- "Más vale que seas conocido (como extranjero) por la gallina de tu anfitrión, antes que por su perro".

Para el extranjero es mejor llegar a la casa donde se hospeda antes de que se acuesten las gallinas, a fin de que se le pueda preparar la comida.

- "Matar una cabra para la fiesta, no impide matar un perro".

Cada uno actúa según sus gustos, sus medios, su fortuna.

**RELACION DE ENTIDADES, ANTONIANOS Y SOCIOS QUE
CON SU COLABORACION Y ENTREGA HACEN POSIBLE LA
FIESTA EN HONOR DE SAN ANTONIO ABAD**

Generalidad Valenciana
 Cap. Gral. de la III Región Militar
 Gobierno Civil de Valencia
 Diputación Provincial
 Ayuntamiento de Valencia
 Caja de Ahorros de Valencia
 Caja Rural Provincial de
 Valencia en Moncada
 Colegio de Veterinarios
 Acequia de Mestalla
 Sociedad Agricultores "La Vega"
 Depósito sementales III Reg. Militar
 Sociedad Valenciana de Agricultores
 y Ganaderos
 Sección Hípica
 Floreal Martínez Abad "Devesa Gardens"
 Adolfo Rincón de Arellano
 Francisco Roig Ballester
 Miguel Ramón Izquierdo
 Rafael Ferrando Sales
 Antonio Segarra Pablo
 Pedro Senabre González
 José Castelló Roig
 Pedro Martínez Bernat
 Salvador Navarro Gil
 Francisco Pérez Bonora
 Francisco Gil Garibo
 Vicente Roig Carbonell
 Alfredo Navarro Romero
 Francisco Feliu Busó
 Ramón Salvador Sanz
 José Corell Gil
 Miguel Albors Gil
 Andrés Balaguer Pons
 Miguel Murcia Nuévalos
 Rafael Martí Muntó
 José Carbonell Albors
 Rafael Colomer Llácer
 Jose J. Sánchez Banacloche
 Rafael Garrote González
 José Luis Díaz Rovira
 Vicente Benlloch Guillén
 José Castelló Broseta
 Emilio García Pérez
 Javier Castelló Sanchis
 Carlos Aullana Giner

Juan Roig Roig
 Esteban García Muñoz
 Francisco Camps Panach
 Juan Bta. Bartual
 Ramón Zarzo Sánchez
 Antonio Giner Bartual
 Salvador Gil Broseta
 Miguel Albors Cuiñat
 José Bellver Martínez
 José Castelló Cortina
 Vicente Gaspar Lara
 Bautista Navarro Cuiñat
 Rafael Bartual Panach
 Salvador Tarras Ballester
 Vicente Bartual Marzal
 Francisco Giner Masias
 Fernando Giner García
 Francisco Giner Laguarda
 Isidro Gil Rubio
 Inés Bellver Gil
 Francisco Pechuan Esteve
 José Suria Grau
 Francisco Bruixola Marqués
 José Casaní Sanz
 José María Grau Miralles
 Domingo Grau Miralles
 Juan Roig Guanter
 José Ballester Panach
 José Aleixos
 Francisco Lloréns
 José Farinós
 Antonio Castelló Cortina
 Vicente Guillén Cuiñat
 Vicente García Bernardo
 Ricardo Fernández González
 Pajarería Romero
 Arturo Castelló Cortina
 José Feliu Roig
 Vicente Feliu Busó
 Florencio Galvez
 José Pérez
 Rigoberto Gaudiza
 Francisco Roger
 José Feliu Busó
 Vda. de Celestino Hernandez
 Carlos Lar Díez

Manuel Rodriguez
Rafael Soria Aviñó
Manuel Puchol
Vicente Giner Bartual
Vicente García
José Giner Bartual
Luis España
Andrés Díaz
Francisca Garro
Ricardo Gil Babilón
Ricardo Rius
Purificación Sorní
Eduardo Bartual
Miguel Cabrelles
Manuel Garay
Carlos Ibáñez
José Gil Todolí
Ricardo Ciscar Martínez
Luisa Barrachina
José Pastor
Manuel Ferriol
Antonio Denis
Dolores Roselló
Vicente Alcoy
Ramón Busó Broseta
Urbano Ramón García
Josefa Vives
Antonio Olmos Giner
Emilio García Prieto
Federico Ferrando Tena
Lázaro Giner Marqués
Manuel Giner Riera
Federico ferrando Sales
Francisco Cardona Grefío
Ambrosio Bartual Panach
Federico Ferrando Giner
Antonio Castelló Martínez
José Martínez López
Francisco Grancha
Salvador Gil Martínez
Salvador Gil Carbonell
Angel Ibáñez Puchades
Antonio Sebastián Muñoz
José Fernando Sebastián
Rogelio Roga
José Guillen Gimeno
José M.^a Cortés Barrachina

José Fco. Ballester Olmos
María Ballester Olmos-Molins
Begoña Ballester Olmos-Molins
Jose. Ant. Andrés Sales
José Pérez Fontelles
José Grau Peris
José Lluch Baixauli
Antonio Calduch
Francisco Moret Sanz
Francisco Casani Serneguer
Jaime Corell Ogea
Vicente Gil Gil
Vicente Ant. Bautista
Alfredo Silvestre Belenguer
Vda. de Vicente Albors
Salvador Font Montesinos
Manuel Roig Montesinos
Julián Miralles Vila
José Roig Carbonell
Pedro Balaguer Pons
Vicente Grau Miralles
Roberto Sancho Gimeno
Salvador Sanz Serra
Dionisio Varas Olmos
Salvador Giner
José Martínez Castelló
Joaquín Andrés
Manuel Villarroya
Asunción Montesinos
Teresa Gimeno
Angeles Cuartiella
José Masia
José Lázaro
Ramón Busó Broseta
Fernando Roig Bellver
María Miralles Llopis
Francisco Martínez Navarro
Celestino Miguel Casas
Antonio Tarín Saez
Manuel Carbonell
José Bellver Broseta
Francisco Navarro Castillo
José Cortina Hurtado
Vda. de José Rodrigo Molins
Francisco Ambou
Francisco Molins Marzal
Antonio Antel Sanchis
Salvador Canet Vives

Miguel Pérez
José Utiel Teva
Francisco Navarro León
Francisco Devis
Daniel Roig
Lorenzo Lluch Baixauli
José Fabra
Manuel Bellver Gil
Vicente Estellés
Lázaro Cufiat Cebriá
Vicenta Garro
Manuel Miguel Real
Vicente Beneyto
Antonio Aura Vilaplana
Gerardo Juan Hurtado
Vicente Giner Llombart
Agustín Cortés
Manuel Cufiat
Enrique Durá
José Roda
Arsenio Millán
Simón Senís
Antonio Sales
Tomás Ripoll
Rafael Montesinos Marqués
Enrique Grau Montañana
Vicente Vila Forés
Vicente Molins
José Soler Soler
Francisco Giner
Armando Fornés
Juan Domenech
Rafael Brisa
Juan Ant. Valverde
María Pérez
Alberto Benlloch Alcántara
Felix Barahona
Francisco Rodrigo
Salvador Bellver
José Olcina
Nieves Calvo
Juan Díaz
Carlos Ferrando Sales
Juan Gil García
Amador Llosá
Alejandro Peris
José Borredá
Rafael Chillido
Daniel Campos

Miguel Sebastián
José Serra Noguer
Francisco Ruiz Esteve
Salvador Pérez
Vicente Molina
Angel Alcazar Gimeno
Rufo Muñoz Martínez
Manuel Pastor Vicente
Antonio Balaguer
Raimundo Zorrilla Robledo
Ramón Roig Castelló
Adrián Giner Orts
Gregorio López López
José Alfonso Badfa
Francisco Martínez Aullana
José Martínez López
Mariano Carbonell Santamaría
Miguel Montesinos Blat
Sra. de Rodríguez
Sr. Torrejón
José Alfonso Mocholí
Luis Errando
Asunción Lacasa
Antonio Giner Marqués
Francisco Bosch Ibáñez
Alfredo Ferrando Carpio
Pilar Villanueva
Guillermo Gustavino
Miguel Monferrer
Francisco Sánchez
Antonio Domenech Bartual
Antonio Grancha
José Comos
José Solera Solera
Manuel Lluch
José Cufiat Viguer
José Roig Carresa
José Cufiat Ballester
Antonio Pérez
Manuel Roig
Gaspar Cufiat Guillen
Manuel Morales
Francisco Aliaga
Francisco Más Romero
Antonio Antel
Trinidad Huerta López
Rafael Meseguer Herrero
Casimiro Pons Cañes



LOS VECINOS DE LOS ANTONIANOS DEL CONVENTO HOSPITAL DE S. ANTONIO ABAD (1) SAN LAZARO O CASA DE SANT LAZER

Si hemos de hablar de nuestros vecinos, o, más concretamente, de los que fueron vecinos de nuestros monjes antonianos, la prioridad, ciertamente, corresponde a San Lázaro, Casa de Sant Lázer para los coetáneos, tanto por su ubicación, la más próxima a S. Antonio, como por su antigüedad, que se sitúa hacia la segunda mitad del siglo XIII, (ya en 1254 hay constancia de su existencia), en los años inmediatamente posteriores a la conquista de la Ciudad por el rey D. Jaime I, pues hay quien le atribuye a este monarca, al menos, el patrocinio de la fundación.

Por tanto, cuando los antonianos procedentes de la primitiva Casa de la Plz. de Cajeros se afincan con su Convento-Hospital en el Camí de Molvedre. En 1333, ya existía allí la Casa de Sant Lázer en plena actividad, precisamente en sus años de auge-siglos XIV y XV. Hasta principios del XVI no se notó la decadencia. Como también ocurría en el Hospital antoniano.

Los dos hospitales actuaban eficaz y simultáneamente en la misma zona "a extramuros", (S. Lázaro fue la primera fundación fuera de la muralla de la Ciudad). Coincidían ambas en su dedicación; pues aun cuando los Hospitalarios de San Antonio Tuvieron como motivo y origen de su fundación, atender a los afectados por "el mal, del fuego o fuego de S. Antonio", S. Lázaro, se dedicó preferentemente a los leprosos, y, uno y otro acogían a los atacados por

enfermedades infecciosas de fácil y peligroso contagio, alguna, como la viruela, muy temidas por su alto índice de mortalidad, razón por lo que era aconsejable mantener a los pacientes alejados de los núcleos urbanos y justificaba la ubicación de estos centros hospitalarios; y, quizás S. Lázaro con mayor motivo, por su especial dedicación a los leprosos.

Había en él, en S. Lázaro, un médico examinador que dictaminaba si el pretendido enfermo estaba afectado de esos determinados males. Si ciertamente era así, se internaba en la institución y si lo era de otra "malaltía", pasaba a otros hospitales. También los sospechosos eran obligados a pasar la "cuarentena separados del trato de las gentes en estos hospitales que, por sus especiales características, consecuentemente se llamaron lazaretos.

En S. Lázaro se tenía gran cuidado en mantener a ciertos enfermos en edificio aparte y en los actos comunes, misas, celebraciones religiosas, etc., separados de los demás asistentes. Hay un hecho que corroborá fehacientemente esta particularidad de S. Lázaro. Cuando en 1512, deciden los Jurados que, por motivos económicos, todos los hospitales se integren en el Hospital General, es S. Lázaro, la única excepción. Y así en aquella disposición solamente figuran el Hospital de la Reina, el de Clapers, el dels Inocents y el de S. Antonio Abad, medida ésta que marca el inicio de la decadencia de los antonianos, privados de su misión específica, de su vocación cristiana de servicio al prójimo.

Está claro que San. Lázaro no era exactamente una institución religiosa como la Casa Convento-Hospital de Sn. Antonio Abad, aunque, evidentemente, estaba sellada y animada por un sentido de espiritualidad cristiana que ponía en práctica las virtudes evangélicas. Los enfermos estaban asistidos espiritualmente, por sacerdotes adscritos a la Casa; en sus dolencias, por médicos, entre los cuales encontramos al que también fue poeta valenciano, Jaime Roig; en lo material, estaban servidos por un grupo de seglares comprometidos, que también se preocupaban de proporcionar alegría a los acogidos. Al frente de este equipo había un administrador que regía la institución bajo la supervisión de los Jurados y que estaba obligado a rendir cuentas anualmente de su gestión llevada y anotada escrupulosamente en el "Libro de Cuentas".

Precisamente, gracias a este libro, podemos reconstruir la vida en San Lázaro como institución hospitalaria. Así sabemos que, en un principio, los internados, eran hasta una media docena, pero con el tiempo, fueron a más y consta que, en cierto momento, en 1556, el exceso de ellos, mermó notablemente la economía de San Lázaro, obligando a los Jurados a solicitar el auxilio del Arzobispo de Zaragoza para obtener recursos en su Diócesis mediante colectas, alegando que muchos de los enfermos acogidos eran aragoneses. También sabemos que los ingresos procedían, además de los legados testamentarios, de alquileres de casas y huertos; de censos y de impuestos, de donativos particulares. Pero, además, también se obtenían por medio de contribuciones especiales, cuestaciones extraordinarias en determinados días, colectas en algunas fiestas o celebraciones religiosas de importancia, como la fiesta del santo titular, Viernes Santo, Todos los Santos, San Antonio, Pascua y Carnestoltes, en las que se pasaba "els bacins" o especie de bandejas, así como lo que producía la venta del pan sobrante. Todas estas contribuciones se ingresaban en la Caja de San Lázaro.

Entre los gastos figura la compra de la ropa y calzado para los enfermos. Particularmente curioso es la compra del pan que se hacía "cascum dijous e divendres, dies de forn y fleca".

Es de notar la delicadeza en la caridad con que se procuraba la alegría y el gozo a los enfermos en fechas tan señaladas como la Navidad, poniendo de manifiesto el interés por mitigar la pena de los dolientes y especialmente que no se sintiesen abandonados y gozasen del entrañable ambiente de esos días. Así sabemos que no les faltaban las estrenas, la carne, los dulces, "els torróns de atreta y torróns de l'alegría", vino, frutas secas y leña para mantener el fuego.

En Dijous Sant y Cos de Crist se servían "pitançes y, en fin, los obsequios no faltaban a través de todo el año.

No deja de ser confortante y ejemplar, a la vez, la actuación de los seglares que, influidos vitalmente por el evangelio, ejercía sus virtudes, precisamente sobre los más desgraciados, aquellos que la sociedad marginaba por el peligro de contagio de su dolencia; y lo hacían en nombre de Cristo.

Los contemporáneos hemos conocido un San Lázaro en ruinas. De lo que fue la estructura del edificio hay que adivinarlo a la vista de sus mermados y maltrechos vestigios. Aún no siendo un monumento artístico, tiene para nosotros un valor histórico innegable y, por supuesto una gran carga afectiva. Y lo que no se puede olvidar es que sea un testimonio fehaciente de la Valencia medieval en cuanto a sus instituciones, sus virtudes humanas, su caridad, por ejemplo, y su especial manera de organizarse para ejercerla. Su iglesia, convertida en parroquia, ha cobijado hasta hace poco la que lleva el nombre de su titular. Hoy está cerrada al culto y quizá próxima la fecha de su demolición; pero aún puede verse su humilde portal de toscas y desconchadas jambas, coronado por un vulgar arco de medio punto. Una sencilla y muda espadaña que el milagro mantiene verticalmente. Recordamos, de su interior, un vestíbulo grande elevado sobre el nivel de la calle por una amplia escalinata. Es probablemente el lugar donde, además de en la puerta, estuvieron situados los bancos de piedra que nos dicen ocupaban los menesterosos para implorar la limosna de los asistentes al culto los domingos y grandes fiestas.

En estos últimos tiempos, venía usándose para dar más capacidad y mejor servicio a la amplia nave transversal con techumbre de vigoroso maderamen, a dos vertientes que es, en definitiva, el templo y lo que ha dado albergue, desde su transformación en parroquia, a una nutrida comunidad, viva en la fe, grey pastoreada, desde que la conocemos, por una sucesión de sacerdotes, párrocos y vicarios, distinguidos por su celo y competencia puesta a prueba en atención a los fieles, que las especiales características de este templo lo asemejaban a un refugio-hogar de una comunidad cristiana, propiciada por el ambiente, a vivir el de aquellos primeros seguidores de Cristo. El que esto escribe, recuerda con amable complacencia las veces que ha participado de sus Eucaristías.

San Lázaro no puede desaparecer. El que tenga alguna noticia de lo que fue, le será difícil ser insensible a lo significativo. A pesar del tiempo y sus avatares, algo queda allí que nos lo recuerda y, como decíamos, nos conforta y ejemplariza. Por todo ello, se lo merece. Los valencianos y, más si cabe los de esta barriada de la calle de Sagunto, sentiríamos una gran satisfacción. Durante nuestra vida, el paso diario por su portal, nos ha movido al afecto y a la simpatía. Su historia y su misión serán siempre un válido motivo ejemplarizador.

Pedro Martínez Bernat.

A LA GERMANDAT DE SANT ANTONI

Vullguera dir-vos germans
de la nostra Comissio
moltes coses molt sentides
pero amb una condicio:
que tot lo que yo aci diga
ho teniu que recordar
puix aixó cap germa
ho deu d'oblidar.

Vullguera dir-vos al cor
el carinyo per la festa,
que foreu en el futur
uns germans de molta talla,
que tingau dins la sanc:
la flama i el soroll de la festa.

Pero vullguera tambe
que pensareu un poc
que la festa és treball,
pero treball per a tots,
no vullc que s'acostumeu
a que treballen uns pocs.

La festa té llum i alegria,
i és la festa una poca suor,
i és de Sant Antoni esta festa
lo millor de lo millor,
i està plena d'ilusions:
són els premis i "desfiles",
carros, animallets i cavalls,
que desfilen ab tots els honors
ab la guardia que va davant.

ALFREDO NAVARRO



**Entrevista con Miguel de la Cuadra Salcedo:
Aventurero, apostol, desubridor... "Quizá un
poco de todo"**

**Compañera de aventuras, su esposa y de vez en
cuando alguno de sus hijos.**

Conoce las Fiestas de San Antonio, de Valencia.

**Los murciélagos de Sulawesi, antípodas de los
nuestros; pero mayores que los nuestros.**

Hablar con Miguel de la Cuadra Salcedo es como correr aventuras por países y zonas desconocidas para el que le escucha. Se vive su propia aventura. En su bigote esconde o, mejor dicho, aflora la admiración y experiencias habidas en su largo peregrinar. Habla y comenta y cuenta sin cesar, como si estuviera en su jeep subiendo montañas o bajando a los valles. Estuvo en Valencia presentando el "Camel Tropfy", que ya explicaremos qué es, y lo primero que comentó es que conocía la fiesta de San Antonio. Hace tiempo estuvo presente y, en otras ocasiones, más de un video -dice- cayó en sus manos.

Ama la naturaleza y dentro de su cariño abraza el estado animal. Ello nos hace creer su interés por nuestra Fiesta. Pero no vamos a detenernos en la misma porque la conocemos, vamos a acompañarle en su paso transamazónico por el Brasil, donde recorrió mil seiscientos kilómetros por regiones inhóspitas, las más inhóspitas del mundo o en Sumatra o en terrenos de los Papúes (Nueva Guinea), donde se relacionó con muchas de sus diferentes seiscientas tribus, ubicadas todas ellas en una de las islas, la segunda en tamaña, que según dice, es la más poblada del planeta; o volvemos, con él, al Amazonas, entre mil millas de barrizales; o por la exótica Borneo, días y días entre montañas y selvas, muy despacio, apenas dos o tres kilómetros de avance diario; o por el desierto del norte de Australia; o la gran isla roja de Madagascar...

- ¿Aventura, apóstol, descubridor...?. Logramos hacerle una pregunta.

- Quizá un poco de cada uno de esos términos, mezclados con el ansia de conocer otros mundos y otras gentes, convivir con otras civilizaciones.

- ¿Qué diferencia existe entre el aventurero de hoy -acepte el término- o el aventurero de hace cinco siglos, por ejemplo? ¿Más mérito entonces o ahora?

Encaja el calificativo de aventurero y dice: "En mil quinientos se partía hacia lo desconocido, en ruta por la oscuridad de la noche, sin más contacto que suerte. Todo iba a ser sorpresa. ¡Mejor para sus objetivos!. Nosotros, los que nos toca vivir una civilización mucho más adelantada también tenemos la opción de descubrir y descubrirnos a si mismo y, más especialmente, es nuestro mérito, dejamos los avances de la ciencia para abrazar lo natural. Nuestros antepasados no perdían demasiado. Nosotros, sí."

"Eso es precisamente lo que predica y se basa el "Camel Trophy". Vivir intensamente el significado de lo que busca y pretende el aventurero, la naturaleza viva e inédita, las gentes que pueblan esos lejanos lugares, echándoles por unos días el lazo de amistad que perdurará siempre".

Miguel de la Cuadra nos explica cómo "Camel Trophy" es el título de esas expediciones que seleccionan gentes de los cinco Continentes, entre más de un millón de aspirantes soñadores y tienen como símbolo el "camel", camello, animal trashumante, voluntarioso dócil, nada competitivo como se pretende entre los que forman la columna aventurera, y con un objetivo, siempre ir hacia delante.

- ¿Qué recorrido seleccionaría y propondría como más atractiva?.

- La tierra del misterio, la llamada del "más allá de la Luna, Sulawesi, las antiguas Célebes.

Sulawesi es la tercera isla en tamaño de Indonesia, de una extensión de 172.000 kilómetros cuadrados, algo así como dos quintos de España. Su extenso territorio está plagado de arañas, de ahí su nombre. Es una tierra exuberante, con flora y fauna únicas. Siempre hace calor. Las estaciones se diferencian por el grado de humedad. Cerca de la tercera parte de su fauna alada son pájaros genuinos, especie única en el mundo. Muchas otras especies solo se dan en Sulawesi. Habita también la babirusa, un ciervo similar al cerdo y la anoa, especie de búfalo pigmeo. Esta fauna prototípica es debida a que antes de las eras glaciares quedaron separadas Asia y Australia.

También son genuinos el babuino de cresta negra y el tarsier de ojos redondos.

Los protomalayos, principales habitantes de la isla, sacrifican las anoas y las babirusas en las ceremonias fúnebres. Durante años se expone el cadáver del ser querido o familiar, si no es querido. Mientras tanto se acumulan la mayor cantidad posible de estos animales para ofrecerlos en holocausto. En los "liang" o cavidades abiertas en las rocas, son enterrados los cuerpos convenientemente momificados. Tiempo ha habido para ello. Incluso años. Esas tumbas no se vulnerarán jamás. Una puerta de madera -de un espesor del volumen de un ancho árbol- velará eternamente. La lápida registra la efigie espiritual del fallecido.

En Sulawesi hay murciélagos como los típicos de Valencia. Parece mentira. En Valencia, hoy día, son pocos. De vez en cuando se ven, mientras que en esas regiones de las antípodas, son bandadas de tamaño gigantesco, algo así como de cuatro pies. Muchas tardes anochece antes de hora por la sombra de dichas bandadas.

- Miguel, ¿no se siente sólo? ¿Sin familia?

- Mi mujer también me ha acompañado en numerosas ocasiones, cuando sus obligaciones de la casa y de los hijos se lo permiten. También mi hijo mayor de dieciseis años comparte alguno de mis viajes. Es una dicha ver que continuará en mi familia el espíritu de la aventura.

- ¿Hasta cuándo, Miguel?

- El Land Rover aguanta mucho, dice irónicamente. Y si no, otro Land Rover. Una aventura sucede a otra y a otro proyecto. Es el eterno viajero.

"Mi placer es extasiarme y ver cómo la naturaleza se armoniza con traje distinto con los diferentes pueblos. La lástima es hacer cambiar a unos y otros. Quisiera que perdurarán sus hitos y costumbres, como antaño, cuando las comunicaciones eran primitivas".

Ese es su mensaje.

LORENZO BERENGUER

*Nuestro agradecimiento
a todas las firmas
comerciales que tan
gentilmente han
colaborado en la confección
de este programa.*

*La Hermandad
de San Antonio*

Entidades Colaboradoras

ENTIDADES COLABORADORAS

SERVICIO ESPECIAL PARA NEGOCIOS
Y ESTABLECIMIENTOS COMERCIALES.

El Banco que nunca cierra.

La mayoría de los negocios hacen su recaudación importante por la tarde. O por la noche. Cuando los bancos están cerrados. Y surge el problema de dónde guardar la recaudación.

La solución se la ofrece el Banco de Bilbao. Y se llama "Caja Fuerte Permanente".

Usted tendrá una pequeña bolsa, donde caben billetes, talones e incluso monedas. Cuando cierre su establecimiento, sólo tiene que acercarse a la Oficina más próxima del Banco, abrir la Caja Fuerte con la llave especial que también le daremos y depositar su bolsa, que desaparecerá al instante.

Por la mañana, el dinero estará a su disposición e incluso, si lo desea, lo ingresaremos diariamente en su cuenta corriente.

La solución, por su simplicidad y eficacia, ha sido adoptada por miles de negocios. El Banco de Bilbao ofrece gratuitamente todo el servicio. Y también quiere ofrecérselo a usted.



Caja Fuerte Permanente.



BANCO DE BILBAO

ESCUELA
DE
EQUITACION



Juan Máñez

Yeguada

Caballos pura raza española

Centro ecuestre

Senda El Perolo, s/n (Torrefiel)
46019 VALENCIA



**CONSTRUCCIONES
MECANICAS
CASTELLO, S.L.**

**Construcción, mecanizado
y reparación de maquinaria**

**Almacén y Oficinas:
Camino al Mar, 3
(salida n.º 5 Autopista)**

**Correspondencia:
Aptdo. Correos, 2
Teléf. 142 18 33
142 28 57**

BANCO ESPAÑOL DE CREDITO

SUCURSALES URBANAS

Grao/Avda. del Puerto
Ruzafa/Avda. Antiguo Reino Valencia, 2
Torrefiel/Marqués de Montortal, 2
Gran Vía Fernando el Católico, 24
Plaza del País Valenciano, 5
Mislata/Calle Valencia, 26
Plaza del Pintor Segrelles, 1
Avda. Peris y Valero, 105
Av. Cardenal Benloch, chaflán C. Chile
Calle Jaime Roig, 26
Calle Oltá, esq. J. R. Jiménez, 47
Calle Ciscar, 38
Avda. del Cid, 106
La Parreta / Av. Burjasot, 89-91
Av. P. Galdós / Dr. Zamenhof, 56
Cabañal / Escalante, 155

Calle Matemático Marzal, 2
Mestalla / Calle Micer Mascó, 7
Calle Dr. Beltrán Bigorra, 2
Avda. Gaspar Aguilar, 64
Av. Puerto, esq. C. Los Leones
Campanar / Calle Parra, 7
Calle de la Reina, 73
Angel Guimerá, 66
Avda. Primado Reig, 149
General Urrutia / Av. de la Plata, 71
Ruaya, 39
Avda. Blasco Ibáñez, 81
Mercado Colón / Cirilo Amorós, 66
Zaidia / Alboraya, 35
Mercado Costa Valencia - El Puig

SUCURSALES EN LA PROVINCIA

Ador	Benifairo Valldigna	Gandia (U. Grao)	Piles
Agullent	Benifayó	Gandia (U. E. Esp.)	Poliñá del Júcar
Alacuás	Benigánim	Godella	Puebla de Farnals
Albaida	Beniparrell	Guadasuar	Puebla Larga
Albal	Bétera	Jaraco	Puebla de Vallbona
Alberique	Bocairente	Játiva	Puig
Alboraya	Buñol	Jeresa	Puzol
Alcácer	Buñol (U. Mendi)	Liria	Real de Montroy
Alcira	Canals	Llauri	Requena
Alcira (U. M. Abas.)	Carcagente	Marises	Ribarroja del Turia
Alcudia Carlet	Cárcer	Masalfasar	Sagunto
Alcudia Crespins	Carlet	Masamagrell	Sagunto (U. C. Real)
Aldaya	Castellón de Rugat	Masanasa	Sagunto (U. P. Sag.)
Alfáfar	Catarroja	Meliana	Silla
Algemesi	Corbera de Alcira	Miramar	Sollana
Algimia de Alfara	Cuart de Poblet	Mogente	Sueca
Alginet	Cullera	Moncada	Sumacárcel
Almácer	Cullera (U. S. Ant.)	Monserrat	Tabernes Blanques
Almoines	Cheste	Museros	Tabernes Valldigna
Almusafes	Chirivella	Navarrés	Torrente
Anna	Chiva	Oliva	Torrente (U. V. Amp.)
Antella	Enguera	Olleria	Turis
Ayora	Faura	Onteniente	Utiel
Bellreguart	Fuente Encarroz	Paiporta	Vallada
Benaguacil	Gandia	Paterna	Villalonga
Benetuser		Picaña	Villanueva de Castellón
Beniarjó		Picasent	

BANESTO

2.235 Sucursales

(Aprobado por el Banco de España con el número 6.052)

Caja Rural de Valencia

GRUPO ASOCIADO

CAJAS RURALES

BANCO DE CREDITO AGRICOLA

Sucursal de Moncada

**El campo y la ganaderia
necesita más ayuda
Nosotros te la ofrecemos**

« LABRANDO FUTURO »

LENTES DE CONTACTO

Adopte el sistema más funcional y perfecto que se conoce. Ahora los nuevos lentes de silicona le permiten la mayor oxigenación para sus ojos

CONSULTAR NO CUESTA NADA



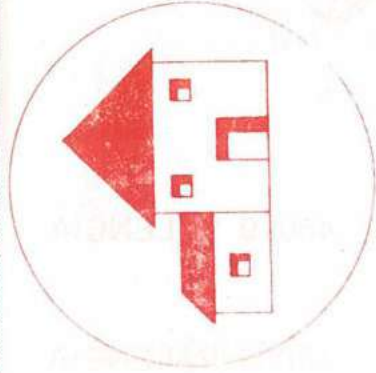
Centro Optico

J. CLARAMUNT

AVDA. DR. PESET ALEIXANDRE, 10

TELÉFONO 365 89 99

46019 VALENCIA



Centro Infantil La Alquería

Camino de Moncada, 138 Tel. 365 05 82 46025 VALENCIA

- ABIERTO DE 7'30 DE LA MAÑANA A 7'30 DE LA TARDE
- SITUADO EN PLENO CAMPO Y CERCA DE LA CIUDAD
- CON 400 m² DE SOLEADO JARDIN Y JUEGOS INFANTILES
- AMPLIAS AULAS DOTADAS DE MODERNO MATERIAL DE ENSEÑANZA
- ATENDIDO POR PERSONAL TITULADO Y COLABORACION DE PSICOLOGO
- REVISION MEDICA
- SERVICIO DE COMEDOR OPCIONAL
- MATRICULA ABIERTA

Talleres Roig Cuñat S.L.

«MAERA»

Servicio de carburadores - Puesta a punto

Cuenta kilómetros - Cuenta revoluciones

Indicadores - Tacómetros

Conservación y carga de baterías



Avenida Primado Reig, 43 y 47

Teléfonos 365 18 81 - 365 49 25

46019 VALENCIA

Calle Bilbao, 45

Teléfonos 365 08 24 - 366 11 58

46009 VALENCIA



Reparación de Automóviles

ELS SERRANETS

**MECANICA Y ELECTRICIDAD
DIESEL Y GASOLINA
TODAS MARCAS**

Camino Moncada, 132

Tels. 366 76 73 - 365 04 16

46019 VALENCIA



ANILASO Y GASOLINA

TODAS MARCAS

QUEREMOS SERLE UTILES
Trabajamos para usted

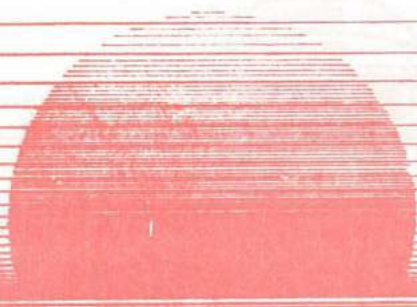


BANCO POPULAR ESPAÑOL

Urbano 7 Valencia: Ramiro Ledesma, 139

Aprobado por el Banco de España con el n.º 7227

**Tradición y solidez
con vocación de futuro**



Bancotrans



Autorizado por el S.E. con el núm. 18.389

TALLERES
Arroyo



Reparación de plancha y pintura

Luz Casanova, 22

Teléfono 365 70 40

Servicio esmerado

Muebles Torrefiel

MUEBLES COCINA Y BAÑO PARA TODA LA VIDA
GARANTIA, CALIDAD Y SERVICIO
REFORMAS INTERIORES
COCINAS Y BAÑOS

DORMITORIOS
COMEDORES
SALITAS DE ESTAR
TRESILLOS
MUEBLE AUXILIAR



Extenso surtido en todos los estilos

Felipe Rinaldi, 25

Teléf. 365 54 95

46019 VALENCIA

CAJA DE AHORROS Y SOCORROS DE SAGUNTO



AHORRAR, CONFIANZA EN EL FUTURO



Pupilaje - Doma Vaquera
Doma para enganches - Clases equitación

Centro Ecuestre Vera

(José Ballester "EL NOY")

Camino de Vera (entr. Horno de Bola)
Teléfono 371 78 22 **VALENCIA**



BANCO DE VALENCIA

CASA CENTRAL: Pintor Sorolla, 2 y 4 VALENCIA

221 Oficinas en la Provincia de:

**ALICANTE - BALEARES - CASTELLON - MADRID
MURCIA - VALENCIA**

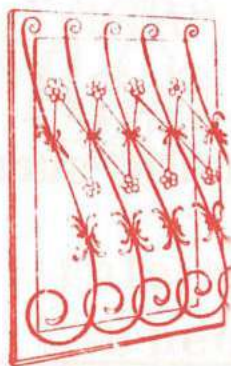
Los sistemas más avanzados de la técnica bancaria, a disposición de sus clientes y amigos.

Departamento de extranjero, especializado en estos servicios, con red de corresponsales en todo el mundo

Miembro del S.W.I.F.T. (Society for Worldwide Interbank Financial, Telecommunication), nuevo sistema de cobros y pagos internaciones, pudiendo beneficiarse nuestros clientes de las ventajas de esta nueva y adelantada técnica.

(Autorizado por el Banco de España con el número 12.962)

Juan Parrilla



- CRISTALERIA
- CARPINTERIA DE:
ALUMINIO Y HIERRO

Avda. Dr. Peset Alexandre, 100

Teléfono 349 18 49

46025 VALENCIA

La Administración de Loterías N.º 37

"LA GEPERUDETA"

Se le ofrece deseándole mucha suerte

Muro de Santa Ana, 1

Tel. 332 20 96

46003 VALENCIA

Consultorio Veterinario

Dr. Rafael Meseguer Herrero
Dr. Casimiro Pons Cañes



Enfermedades del perro
y pequeños animales
CIRUGIA Y VACUNACIONES

Horario: Diario de 17 a 20 Horas
Sábados de 10 a 1 horas

Benipeixcar, 12

Teléf. 348 30 98

46009 VALENCOA



COLCHON GRAYTAN

Colchones Elásticos y Complementos, S.A. - Ceyc, S.A.

DELEGACIONES:

Teléfono 365 51 29 - VALENCIA

Camí Nov, 111

(Esquina C. Américas, 2)

Teléfono 375 11 65

BENETUSER VALENCIA

FABRICA Y OFICINAS

Avda Barcelona. 120

MUSSEROS VALENCIA

RECEPCION DE PEDIDOS

Teléfonos

144 16 52 144 16 09

Alico ESPANA

AV. M.^a CRISTINA, 3-PTA. 5

TELÉFONO (96) 351 99 24

46001 VALENCIA

JAIME J. ALMENAR BUESO **SEGUROS**

Aesesor técnico de Seguros

Máxima seriedad

Productos líderes en el mercado

Solvencia absoluta

Compañías líderes

Productos sin competencia en:

SEGUROS DE VIDA Y ACCIDENTES

Si Vd. tiene alguna duda sobre el tema de seguros, consúltame
sin compromiso alguno por su parte. Le atenderé gustosamente.

Sagunto, 203, 3.^o, 7.^o

Teléf. 365 08 26

46009 VALENCIA

LECHE

EL PRADO

**LECHE FRESCA DEL DIA
PASTEURIZADA**

**Batido
C H E'S**

Avda. Cataluña, km. 1

VALENCIA

Teléfono 369 15 50

Cafetería - Pastelería
Croissanterie

El Trigal

**Les ofrece sus especialidades
en pastelería, croissanterie
y pizzería.**

**Somos fabricantes propios
Ven a comprobarlo**

Avda. Primado Reig, 29

Tel. 365 08 48

46019 VALENCIA

LLORÈNS

**SELLOS
EN
6 HORAS**

Alfonso Peña, 6

Tel. 348 13 95

46009 VALENCIA

Entrada por Avda. Dr. Peset Aleixandre, 55
Líneas de autobuses 60, 89 y 90

PACO GRAU

SASTRE

- * **ARTICULOS DE VESTIR**
- * **MODA PARA HOMBRES**

*Convento Santa Clara, 12
(Pasaje Rex)*

Tel. 352 23 74

46002 VALENCIA

Fábrica y Almacén
de Cristalería

José _____
Montserrat
_____ **S.A.**

Fundada en 1881

Camino Moncada, 121
Teléfonos: 366 68 58 - 365 58 76
VALENCIA

Emilio García Pérez



TROFEOS

GRABACIONES EN EL ACTO

Sagunto, 184 - Teléf. 365 07 17
46009 VALENCIA

FLORES

FELIU

Cronista Carreres, 3

Tel. 351 89 90

46003 VALENCIA

PINTURA DECORATIVA
EMPAPELADOR

José Clausí Pérez

D.N.I. 73.495.697



Senda del Carmen, 14 - Bajo A

Teléfono 168 07 97

NAQUERA

Banco Central

AGENCIA URBANA N.º 12

Av. Primado Reig, 5
VALENCIA

Su banco amigo

Carpintería

CERFER

Muebles de estilo - Encargos



Camino Moncada, 117

Teléfono 365 92 91

46009 VALENCIA

Lavadoras - Frigoríficos - Transistores

TV - Lámparas - Material eléctrico

Artículos de regalo



ELECTRODOMESTICOS

CASTELLO

Arquitecto Tolsá, 2

Tel. 365 39 26

Padre Viñas, 84

46019 VALENCIA

1 - X - 2

Despacho auxiliar de quinielas

Información completa en pizarras

REVISTA PLENO

Hora recogida: Viernes 8 noche

Marqués de Montortal, 5 - Tel. 365 78 81

46019 VALENCIA

lotería  primitiva

Hora recogida: Viernes 6 tarde

Salón FORTUNA

CHOCOLATERIA-CAFETERIA

BAR-HORCHATERIA

Marqués de Montortal, 2 - Tel. 365 78 81

46019 VALENCIA

COOPERATIVA VALENCIANA AGRICOLA

SAN VICENTE FERRER DE POBLE NOU

Y SECCION DE CREDITO

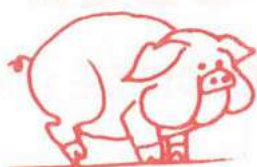
**VENTA DE ABONOS E INSECTICIDAS
Y PRODUCTOS PARA EL CAMPO**

Camino Moncada, 245 Teléfono 365 28 62

POBLE NOU (Valencia)

Organización Técnica Ganadera, S. L.

O T E G A



Nutrición animal
Material Clínico veterinario
Material ganadero
Proyectos para instalaciones ganaderas
Información técnica ganadera
Pienso compuesto

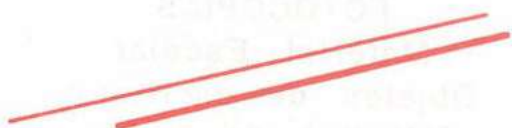
Lladró y Malí, 21 bajo
Tel. 357 23 97 46007 VALENCIA

Cortinajes

TORREFIEL

Textiles para el hogar

Confección e instalación de cortinas



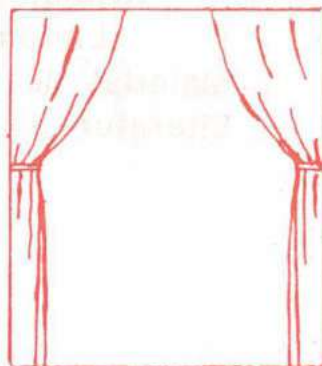
Mantelerías

Mantas

Toallas

Colchas

Rieles



Pedro Cabanes. 39

VALENCIA

Tel. 365 30 11

Librería y Papelería

AGUSTI

FOTOCOPIAS

Material Escolar

Objetos de escritorio

Artículos de regalo

Libros de texto

Material de dibujo y pintura

Literatura infantil y juvenil

Marqués de Montortal, 10

Teléfono 365 31 24

46019 VALENCIA



Auto - Recambios
Narbón

Accesorios - Repuestos
Neumáticos para automóviles
Seat - Renault - Citroen 2 CV

Santo Domingo Savio, 5 Teléfono 365 51 81
Junto Gasolinera Ripoll - Barrio Torrefiel 46019 VALENCIA

Talleres
L. Escribano

Plancha y
Pintura



Reparaciones
económicas y
garantizadas

Arquitecto Tolsa, 16
46019 VALENCIA

Tel. 365 85 23

Electrodomésticos

A. CUEVAS

**Regalos selectos
Video club**

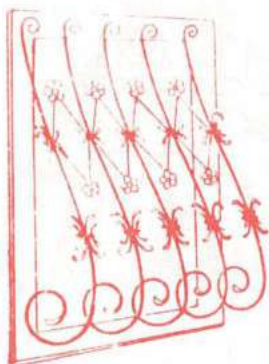
Video y Televisión HI FI

MICROORDENADORES

Ausias March, 42 Tel. 363 91 15 BURJASOT (Valencia)

Marqués de Montortal, 11 Tel. 366 29 90 46019 VALENCIA

CERRAJERIA ARTISTICA
EN HIERRO Y ALUMINIO



*Francisco
Gabarda
Peris*

VENTANALES Y PUERTAS DE ALUMINIO

PUERTAS PLEGABLES GARAGE

PUERTAS DE FUELLE

MAMPARAS DE BAÑO DECORADAS

C/. Meliana, 14

ALBORAYA

Teléfono 361 54 50

(Valencia)

Horno y Pastelería

San
Francisco
Javier



Extenso surtido en bombones
de fabricación propia
y selecta pastelería

Avda. Dr. Peset Aleixandre, 10
Teléfono 365 45 77
46019 VALENCIA
Abierto sábados tarde
y domingos de 9 a 3

SERRA

Aceites Comestibles



OLEASTRO, S.A.

Marcas Registradas

RICURA

SINFIN

EL MANTEL

SIMBOLO

DESTELLO

ALFONSO

MAIZSERRA

ALFONSOL

SERRA

Av. Primado Reig, 7

Tel. 365 09 71 - 365 29 30

46019 VALENCIA

Selección LO MON, s.l.

REGALOS DE EMPRESAS NACIONALES Y DE IMPORTACION
BOLIGRAFOS Y ENCENDEDORES: NORMALES, ORO Y PLATA
ALMANAQUES, LITOGRAFIAS, CATALOGOS
LLAVEROS DE SERIE Y ESPECIALES



CARTERAS: PIEL Y PLASTICO
TERMOMETROS, FLEXOMETROS
CAMISETAS, GORRAS
BANDOLERAS, CHANDALS
CENICEROS, RELOJES
TRABAJOS ESPECIALES
IMPRESOS EN GENERAL
AGENDAS, ADHESIVOS

Y ANAGRAMAS QUE VD. DESEE
BOLSAS DE POLITENO CON SU PUBLICIDAD
MARCAMOS EN SERIGRAFIA Y TERMOGRABADO
TODOS LOS ARTICULOS MARCADOS CON LA PUBLICIDAD

José Esteve, 46 - Tel. 366 78 08 - 46025 VALENCIA (Spain)

Valencia en Vivo

CREACIONES DE ARTE Y PUBLICIDAD

PUBLICIDAD:

CATALOGOS
ESTUDIO PAPEL
VIDEO
CINE
RADIO
PRENSA
T.V.

DECORACION:

STANDS FERIA
PROYECTOS
BOUTIQUES
RESTAURANTES
PRESUPUESTOS
REGALOS EMPRESA
RECLAMOS

Escultor Piquer, 26 y Felipe Rinaldi, 13 Bajo
Tels. 365 44 76 - 46019 VALENCIA



DESINFECCION
DESRATIZACION
DESINSECTACION

Bromuro de Metilo

Desinfección de suelos
Desinsectación de granos almacenados

Juan José
Marta Sánchez

Oficinas:
Avda. Ausias March, 11
Teléfono 333 89 18
46006 VALENCIA

Particular:
Avda. Primado Reig, 1
Teléfono 365 01 82
46019 VALENCIA

ALFIN *Bar*

Especialidad en Tapas variadas

Caracoles, Calamares, Bravas
Sepionet, Zarajos, Codornices,
Morro, Habas, Callos, etc.

Conde Torrefiel, 118

Teléfono 366 10 37

46019 VALENCIA

Confitería
Pastelería - Helados

Calvet



Bodas y Bautizos
Servicio a domicilio

Sagunto, 166

Teléfono 365 33 46

VALENCIA

Limpiezas y extracciones

LODO-LIMP

Alcantarillas - Desagues

Fosas sépticas - Balsas

Pozos negros - Canales

Acequias - Tanques y calderas

Recogida de basuras a municipios

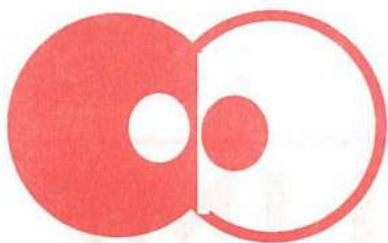
Personal especializado

Oficinas:

Arcipreste Vila, 12 MONCADA (Valencia)

Teléfonos: 139 17 55

139 00 16 (Contestador aut.)



CARROCERIAS
ISOTERMOS
FRIGORIFICOS

Castelló, s.l.

Camino de Moncada, Km. 6.700
Teléfonos 139 10 88 - 139 23 12
MONCADA (Valencia)

Apartado de Correos núm. 31
MONCADA (Valencia)

Droguería y Perfumería

ALTA COSMETICA

Ramón Roig Benlloch

Concesionario de:

Barbara Ward - Yacht Man

Ellen Betrix

Sto. Domingo Savio, 29 Tel. 365 16 84 VALENCIA

Droguería

Mercería

Perfumería

Santa Ana

Calle Padre Urbano, 31

46009 VALENCIA

**Puertas blindadas
Ascensores**



Benlliure Lis, S.A.

Sagunto, 182

46009 VALENCIA

Teléfonos 365 76 68 - 365 76 58

Bifocales

más vale

UNA SOLUCION

que

DOS GAFAS

Varilux-2



y usted, ¿por qué no?

consulte a un especialista

GARANTIA TOTAL DE ADAPTACION

Centro óptico

J. Claramunt

Avda. Dr. Peset Aleixandre, 10

Teléfono 365 89 99

46019 VALENCIA

TALLER DE CARPINTERIA MECANICA

SE ALQUILAN ENTABLADOS DE BAILE
MESAS Y SILLAS PARA REFRESCOS

**JAIME
CORELL**

Avisos 8 días antes

PARTICULAR 366 01 10

Avda. Constitución, 193

Teléfono 365 01 90

46019 VALENCIA

Talleres

Victor Ferrer, S.A.

Bombas PLEUGER

SERVICIO OFICIAL

AFOROS

Instalaciones para riegos e industriales
Electricidad alta y baja tensión - reparaciones
Servicio Técnico

Felipe Rinaldi, 7 y 9 Tels. 365 20 03 - 365 85 30 VALENCIA

Comercial PUMA

Pinturas - Moquetas - P. Pintados
T. Manuales - Ventas detall y Mayor

TRANSITS

Padre Viñas, 1-B Esquina Avda. Primado Reig, 19
Camino de Moncada, 56 - B
Exposición de 500 m² al público
Teléfono: 366 40 54
46025 VALENCIA

FERRETERIA

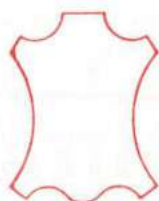
Les Barreres, 48
MONCADA
Teléfono 139 01 76

CRISTALERIA

Arquitecto Peset, 3
MONCADA
Teléfono 139 07 89

SALAVERT

GUANTES
CAMPS PIQUERAS



GUANTES
BOLSOS Y
ARTICULOS PIEL

Plaza Zaragoza, n.º 18
Tel. 332 39 81
46003 VALENCIA

**Tapicería de coches
y reparación de muebles tapizados**

Tapicería VICTOR

Victor Traves

Calle Tuéjar, 1 Tel. 340 20 46 46025 VALENCIA

MARMOLES Y LAPIDAS
ARQUITECTURA
ESCULTURA

PANTEONES
FACHADAS Y ESCALERAS
DECORACION

Vicente Giménez

Camino Moncada, 3 (frente al 100 Ramiro Ledesma)

Autobuses, 28 6-16 Tel. 365 11 66 - 369 17 93

VALENCIA

Piscitécnica

Construcción de piscinas - Tratamiento de aguas

Avda. Constitución, 78 Tel. 348 22 50 46009 VALENCIA

Venta e instalación depuradores

Accesorios para piscinas

Jardines y riego

Equipos de bombeo e hidropresión

Descalcificadores y filtros domest.

Productos químicos

Equipos de presión a 12 voltios

Bar - Restaurante

**Casa
Balaguer**

Bodas - Banquetes

Comuniones



Avda. de la Constitución, 202

Tels. 365 02 01 - 365 70 82

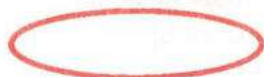
46019 VALENCIA

Automóviles

SAEZ, S. I.



Compra - venta de automóviles
Nacionales y de Importación
nuevos y usados



Departamento de ventas

Nacionales:

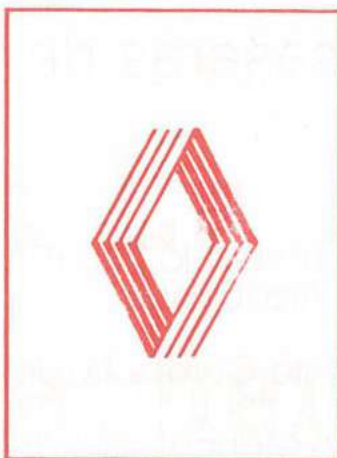
Av. Dr. Peset Aleixandre, 52
Tels. 365 97 09 - 366 36 50
46019 VALENCIA

Importación:

San Vicente Mártir, 208
Teléfono 341 40 22
46007 VALENCIA

Agustín Castelló

Agencia Oficial RENAULT



CRA. BARCELONA, 16 TEL. 159 18 58
F O Y O S (Valencia)

Entretenimiento - Diagnóstico - Plancha y pintura
Electricidad - Recambios originales

mercado nacional de
ocasion



Bar LA SERRANIA

Padre Urbano, 27 - Tel. 366 86 00

VALENCIA

Aquí las comidas caseras son...
... caseras de verdad

¿Le gustaría probar la "OLLA CHURRA"
de Villar del Arzobispo

"Las Manitas de Cerdo, Tio Jesús"

"El Gazpacho Manchego", de verdad

"La Fabada Asturiana" como la hacen allí?

Si quiere hacer la prueba
¿Por qué no nos llama?



!!! NO PERDERA NADA !!!

Pastisseria



Geladeria

**Forn La Creu
Barberá**

Calle Sagunto, 136

Tel. 365 04 73

46009 VALENCIA

SERVI-OFICINA

J. Calduch

Sagunto, 139 - Tel. 366 13 69

46009 VALENCIA

Venta, Reparación y accesorios de:

**Máquinas de escribir
Calculadoras
Registradoras
Fotocopiadoras
Ordenadores**

Distribuidor de:

OLYMPIA

olivetti



Horno y Pastelería **Rafael Martínez Benloch**

Fabricante de pan n.º 187

Sagunto, 191

VALENCIA

Tel. 365 45 89

Carnicería



Rodrigo

*Elaboración de embutidos regionales
Mostrador y cámara frigorífica
Especialidad en Jamones y mallorquina*

Calle Alcañiz, 8
Conde Torrefiel, 3

VALENCIA

Teléfono 365 48 21
Teléfono 365 90 49

Café - Bar

AROCAS

**DESAYUNOS
MERIENDAS
TAPAS VARIADAS**



Calle Sagunto, 173
46009 VALENCIA

**Este Programa de Fiestas
ha sido confeccionado en los talleres de**

TROQUEL

Rogelio Benlloch Agusti e hijos

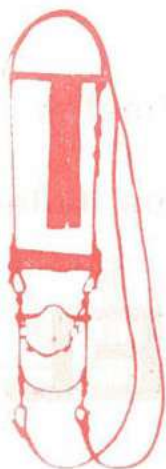
Sagunto, 201

Tel. 365 97 65

46009 VALENCIA



**Nos unimos a la alegría de
esta barriada en las tradicionales
fiestas de Sant Antoni.**



Emilio Giner

Guarnicionero Artesano
Venta de Monturas
Guarniciones
Enganches
Todo para el caballo



Avda. Mayor, 1

Teléf. 144 01 71

MASSAMAGRELL (Valencia-España)



GALLINA BLANCA
PURINA

Purina



Productos para animales de compañía

GRAU Y CANDUELA, S.L.

DISTRIBUIDOR DE NUTRIMENTOS

Gallina Blanca Purina, S.A.

Avda. Constitución, 157 Tel. 365 14 10 46019 VALENCIA

Armería



PASCUALO



Pascual Bernet

accesorios CAZA Y PESCA

Reparación y Montaje de Cañas de Pescar y Armas

Colón, 37

Tel. 360 42 31

ALBORAYA

Estación de Servicio

RIPOLL

**Gasolina normal-super-extra
Gas-oil-Grasa-Lubrificantes**

**Lavado automático
de coches**



**Avda. Constitución, 137
46019 VALENCIA**

Estaciones Servicio

Bauset

Lubrificante - Valvulina - Grasas
Gas-oil - Supercarburante - Gasolina



Plaza Palancia, s/n (final Cardenal Benlloch)
(Junto nuevo acceso Valencia por el Norte)

Teléfono 369 01 23

Avda. Constitución, 273
(Carretera de Barcelona)

Teléfs: 365 09 85 - 365 10 78

ELISEO GEA ESCOLANO



POZOS DE RIEGO

Bobinado de motores eléctricos

Instalaciones eléctricas

San Sebastián, 1

Teléf. 139 04 81

MONCADA (Valencia)

AL SERVICIO DE L'HORTA



CAJA RURAL DE TORRENT COOPERATIVA DE CREDITO VALENCIANA O F I C I N A S

TORRENTE

DIRECCION GENERAL Y OFICINA PRINCIPAL

C/Alfonso de Ercilla, 10 - 46100 TORRENT

AGENCIA URBANA N.º 1

C/Alfonso de Ercilla, 10 - 46100 TORRENT

AGENCIA URBANA N.º 2

C/Alfonso de Ercilla, 10 - 46100 TORRENT

AGENCIA URBANA N.º 3

C/Alfonso de Ercilla, 10 - 46100 TORRENT

PICANYA

SUCURSAL DE PICANYA

C/Alfonso de Ercilla, 10 - 46100 TORRENT

AGENCIA URBANA N.º 1

C/Alfonso de Ercilla, 10 - 46100 TORRENT

CATARROIA

SUCURSAL DE CATARROIA

C/Alfonso de Ercilla, 10 - 46100 TORRENT

AGENCIA URBANA N.º 1

C/Alfonso de Ercilla, 10 - 46100 TORRENT

PAIPORTA

SUCURSAL DE PAIPORTA

C/Alfonso de Ercilla, 10 - 46100 TORRENT

SEDAVI

SUCURSAL DE SEDAVI

C/Alfonso de Ercilla, 10 - 46100 TORRENT

VALENCIA BENICALAP

SUCURSAL DE BENICALAP

C/Alfonso de Ercilla, 10 - 46100 TORRENT

ASESORIA LABORAL

Organización de Empresas
Seguros Sociales
Nóminas
Montepíos Autónomos
Jubilaciones
Vejez, etc.

SEGUROS

Automóviles
Incendios
Vida
Accidentes
Caza, etc.

GESTIONES VARIAS

**Rafael
Garrote González**

GRADUADO SOCIAL COLEGIADO

AGENTE DE SEGUROS

Padre Urbano, 4 bajo

Teléf. 365 26 73

46009 VALENCIA



Galeria Segrelles

UNA DE LAS SALAS DE ARTE MAS DISTINGUIDAS DE VALENCIA

Tienen programada su exposición, entre otros, los siguientes artistas:

J. SEGRELLES
FERMIN ALEGRE
MAROTO TORRES
RODRIGO RAUSELL
F. RAMOS
E. SEGRELLES
GONZALEZ ALACREU
CAMACHO
VICENTE ALONSO
FRANCISCO BORRAS
LUIS DOMINGO
ALFONSO PARRA
JULIO QUESADA
FELIPE SANTAMANS
GEMMA
OCTAVIO VICENT (Escultor)
PACO PRIMA (Escultor)
PALLARDO (Escultor)

HORAS DE VISITA: De 12 a 2 y de 6'30 a 9'30

CISCAR, 4 - TEL. 333 21 97 - VALENCIA-ESPAÑA

Director de Sala: JOSE SEGRELLES

Muebles EL REMATE



Agradece la confianza que nos siguen otorgando, lo cual nos da ánimos para alcanzar, si cabe, un mejor y más completo servicio.

Pedro Cabanes, 17 (Torrefiel)
Teléfono 365 18 34

Sus almacenes